



**IRC**

**International Water and Sanitation Centre**

**Centre international de l'eau et l'assainissement**

WHO Collaborating Centre / Centre Collaborant de l'OMS

**INFORME DE LA MISION AL PROGRAMA DE AGUA POTABLE  
Y SANEAMIENTO BASICO RURAL I,  
Quetzaltenango, Guatemala.**

*Library*

IRC International Water  
and Sanitation Centre  
Tel: +31 70 30 630 60  
Fax: +31 70 30 639 61

**Norah Espejo**

**La Haya, Enero de 1991**

027-GT91-17034 1

LIBRARY IRC  
PO Box 93190, 2509 AD THE HAGUE  
Tel.: +31 70 30 689 80  
Fax: +31 70 35 899 64

BARCODE: 17034  
LO: 027 GT 91

## CONTENIDO

	<u>Page</u>
AGRADECIMIENTO	1
1. INTRODUCCION	2
1.1. Alcances del trabajo	2
1.2. Resumen del Programa UNEPAR- KfW	2
1.3. Enfoque y Metodología	4
2. EL TALLER PARTICIPATIVO PARA LOS PROMOTORES	5
2.1. Estructura del taller	5
2.2 Participantes	5
2.3 Lugar y Fechas	5
2.4. Evaluación de las demostraciones y del Taller	6
2.5. Resultados del entrenamiento	6
3. ESTRATEGIA PARA UN ENTRENAMIENTO EN LA GESTION COMUNITARIA DEL AGUA	9
3.1 Las necesidades de los Comités de Agua Potable en el Programa UNEPAR-KfW	9
3.2 Programa de Entrenamiento integrado con las visitas a las comunidades.	9
3.3 Módulos para la Gestión Comunitaria del Agua.	10
3.4 Responsables en la Elaboración de los Módulos	10
3.5 Metodología para la Elaboración de los Módulos.	11
 Anexos	
Anexo 1. Términos de referencia	12
Anexo 2. Curso de Administración de UNEPAR.	15
Anexo 3. Programa detallado del Taller Participativo	18
Anexo 4a Evaluación de la demostración en Cantón Granados.	29
Anexo 4b Evaluación de la demostración en Chirigquiac.	30
Anexo 5a Hoja de Evaluación del taller.	31
Anexo 5b Frecuencias de Respuestas de los participantes.	32
Anexo 5c Comentarios Personales sobre lo aprendido	33
Anexo 6. Técnicas Participativas usadas en el Taller	34
Anexo 7. Análisis de la tareas de los Comités de Agua.	35

## Agradecimiento

Quisiera expresar mi más sincero agradecimiento al Ing. J.E. Toledo, Director de UNEPAR, al Ing. Mario Galindo Coordinador del Programa, al Ing. E. Kemsies, Jefe de Misión y al Ing. C. Bran de la Consultora CECONSA por su valiosa colaboración y su preocupación en la previsión de cualquier posible problema.

La conducción misma del Taller no hubiera sido posible sin la valiosa colaboración del Coordinador de Promoción, Sr. A. Jiménez y la participación entusiasta y creativa de los promotores de la oficina regional de UNEPAR y del Programa UNEPAR-KfW.

## CAPITULO 1

### INTRODUCCION

#### 1.1 ALCANCES DEL TRABAJO

Las actividades llevadas a cabo entre el 26 de Noviembre y el 19 de Diciembre fueron ejecutadas dentro del marco de apoyo que el IRC, a solicitud del KfW, está brindando al Programa de Agua Potable y Saneamiento Básico Rural I ejecutado por UNEPAR. En términos generales el objetivo de la asesoría ha sido el de apoyar a los promotores de la región Occidental UNEPAR y a los del Programa UNEPAR/KfW en su trabajo con los comités de agua. Este apoyo consistió específicamente en sentar las bases de un programa de entrenamiento para los comités de agua, consolidando enfoques metodológicos prácticos y desarrollando herramientas y conocimientos útiles para el trabajo de los promotores con los comités de agua (Términos de Referencia, Anexo 1).

Las actividades llevadas a cabo en la primera semana (reunión de Coordinación General, visitas a las comunidades, desarrollo de la parte I del Programa de Entrenamiento a los promotores) tuvieron el efecto de un proceso de "identificación de las necesidades" de los promotores y de los comités de agua. Fue claro que existía un espacio para aumentar la potencialidad de los promotores para que promuevan la participación comunitaria en la gestión de los sistemas de agua potable. Ello trajo variaciones en los objetivos iniciales: el objetivo 1 se limitaría a desarrollar un análisis de tareas de los comités de agua (dejándose de lado la elaboración del curriculum y la metodología del entrenamiento) para así dar mayor énfasis y dedicar más tiempo a lo formulado en el objetivo 2, el "desarrollo de una perspectiva común, conocimientos y herramientas necesarias para llevar a cabo actividades de entrenamiento como de apoyo a mediano/largo plazo" y objetivo 3, haciendo dos demostraciones en comunidades en lugar de una.

#### 1.2 RESUMEN DEL PROGRAMA UNEPAR-KfW

El Programa de Agua Potable y Saneamiento Básico Rural I fué iniciado en el año 1987. Se eligió la zona Occidental como sede del Programa por ser esta, la menos servida y la de más bajos ingresos de todo el país. Ya se han concluido las fases "Inmediata" y "Preparatoria" y actualmente tiene lugar la fase de "Ejecución" la que durará hasta 1992.

Hasta la fecha existen 11 obras que están en marcha, 6 nuevas y cinco en rehabilitación. En total el proyecto construirá 28 nuevos y rehabilitará 65. No ha habido por el momento ninguna entrega. El sistema de agua previsto sea nuevo y/o rehabilitado incluye caja de captación, tubería de conducción, tanque de distribución, línea de distribución y conexiones a domicilio con un caño por vivienda.

Lo peculiar de este proyecto, radica en, la participación de la comunidad como aportante de la mano de obra no calificada, y como administradora del sistema una vez construido; y en la integración del agua con la letrización y con la educación sanitaria.

El desarrollo de la participación comunitaria ha estado a cargo de dos promotores y desde el mes de Diciembre pasado estará a cargo de tres (un promotor más ha sido integrado en el Programa). Ellos trabajan desde el inicio con la comunidad apoyándolos en la formación de su Comité de Agua y en el cumplimiento de la tramitación legal necesaria exigida por UNEPAR. Hasta la fecha, la programación de las visitas del promotor a las comunidades se hace por exigencias técnicas y legales lo que condiciona al promotor a priorizar su rol de informante en tales aspectos y, a trabajar "rápido" sin el tiempo necesario para dedicarle a tareas de conscientización, educación y/o desarrollo de los recursos comunales en beneficio del sistema de agua.

En cuanto a la Administración, Operación y Mantenimiento se están implementando acciones que, si bien, dan buenos resultados, todavía están lejos de ser suficientes para capacitar al comité para sus futuras responsabilidades en la gestión del sistema. Por ejemplo, en relación a lo Administrativo-contable, los comités reciben una información permanente de los promotores sobre el llenado de formularios sencillos y el respectivo rendimiento de cuentas a la Gobernación. Además la oficina regional de UNEPAR imparte anualmente cursos de tres días con énfasis en la administración contable (Anexo 2). Con respecto a la Operación y Mantenimiento (O&M) se ha previsto la capacitación del fontanero durante y después de la construcción de la obra, a cargo del albañil ó el encargado de la construcción.

Para implementar la educación sanitaria dentro del proyecto, la Consultora CECONSA elaboró un plan el cual ha comenzado a implementarse. Hasta el momento los promotores han llevado a cabo charlas en pocas comunidades usando el material existente en UNEPAR. El componente de educación sanitaria ha sido revisado por el Ing.J.T.Visscher cuyas recomendaciones están siendo actualmente discutidas y las cuales implicarán cambios significativos en la educación sanitaria de las comunidades y posiblemente en un intercambio de experiencias con los proyectos apoyados por KfW en Honduras.

Las visitas de los asesores del IRC al programa UNEPAR-KfW han indicado que el interés en apoyar eficientemente a los comités de agua así como el desarrollo del componente de Educación Sanitaria es sentida como una preocupación personal a nivel de la Dirección de UNEPAR y entre la plana de profesionales del Programa UNEPAR-KfW y de los consultores Kittelberger y CECONSA. Tal actitud facilitará la implementación de mejoras todavía necesarias en las áreas de gestión de los comités de agua y educación sanitaria.

### 1.3. ENFOQUE Y METODOLOGIA

La primera reunión de coordinación fué llevada a cabo en la ciudad de Guatemala con la dirección de UNEPAR, la Coordinación del programa UNEPAR-KfW y las Consultoras Kittelberger y CECONSA. En ésta reunión, se coincidió en los objetivos del programa y en las actividades a llevar a cabo; se dejó abierta la posibilidad de que se hagan cambios en el contenido y en las fechas del programa de acuerdo al avance y a la participación de los promotores.

Después, se inició las visitas cortas a cinco comunidades del programa UNEPAR-KfW; tres comunidades para sistemas nuevos y dos para sistemas rehabilitados. El grupo que visito las comunidades, estuvo conformado por el coordinador del Programa, el asesor de la Consultora Kittelberger, el Coordinador de Promoción de UNEPAR, un promotor del Programa y la asesora del IRC. En cada comunidad se tuvo una reunión con los miembros de los comités de agua. La conversación giró principalmente alrededor de la constitución del comité, de las tareas y los problemas del comité de agua desde el inicio del proyecto; además la presencia del staff de UNEPAR motivo a los miembros del comité a plantear preguntas y a la aclaración de dudas concernientes al contrato firmado con UNEPAR.

Al cabo de los dos días de visitas, se dio inició al Taller Participativo para los Promotores de la oficina regional de UNEPAR y los del Programa UNEPAR-KfW. La asesoría brindada por el IRC ha puesto especial atención en llevar a cabo un Taller participativo donde los promotores participaron no sólo en decidir sobre el contenido del programa, sino también en la producción y publicación de información y del conocimiento dentro del programa. Se ha producido una "Memoria" del Taller, la que presenta las discusiones, conclusiones, técnicas participativas y material didáctico todo lo cual servirá de lineamientos para el futuro trabajo del promotor. (Copia adjunta)

Como etapa final del programa de adiestramiento se llevó a cabo dos demostraciones "in situ" de entrenamiento a los comités de agua. Las comunidades fueron seleccionadas considerando la diversidad étnica (una en la costa y la otra en el altiplano) y la participación de mujeres (una demostración en grupo de varones y otra en grupos mixtos). Reuniones de evaluación de la demostración tuvieron lugar con los participantes.

La información en éste informe ha sido en gran parte alimentada por las valiosas discusiones de los promotores en el Taller. Finalmente, un borrador preliminar fué discutido en la ciudad de Guatemala con la dirección de UNEPAR, la coordinación del proyecto y los asesores de Kittelberger y CECONSA.

## CAPITULO 2

### EL TALLER PARTICIPATIVO PARA LOS PROMOTORES

#### 2.1. ESTRUCTURA DEL TALLER

El Taller participativo para los promotores de UNEPAR y a los del Programa UNEPAR-KfW (Ver Anexo 3) ha comprendido tres partes:

Parte I: Reflexión sobre el trabajo de los promotores y sobre las tareas de los comités de agua.

Parte II: Desarrollo de los conocimientos, herramientas, y material didáctico para un entrenamiento a los comités.

Parte III Demostraciones en las comunidades.

#### 2.2 PARTICIPANTES

En la parte I del Taller hubieron 12 participantes: de la Oficina Regional del Occidente, participaron el Supervisor de Promoción, una Ingeniera, el Asistente de Contabilidad y 5 Promotores; del programa UNEPAR-CARE, un Promotor y del programa UNEPAR-KfW tres Promotores. También se recibió la visita del Ing. Coordinador de la región Occidente y el Ing. Coordinador del programa UNEPAR-KfW.

En la parte II participaron todos los promotores (9) mas el Asistente de Contabilidad. En la parte III participaron sólo promotores; se formaron 2 grupos para asistir respectivamente a las dos demostraciones.

#### 2.3 LUGAR Y FECHAS

El entrenamiento tuvo lugar en Quetzaltenango, en el edificio de la Consultora Kittelberger, en un salón amplio y adecuado. El Taller comenzó el día 28 de Noviembre y terminó el 14 de Diciembre. Las dos primeras semanas se trabajo de 8.30am a 4.30pm, con excepción de los viernes en la tarde; en la tercera semana se viajó a las comunidades de Cantan Granados y Chirigüiac donde tuvieron lugar las demostraciones regresando a Quetzaltenango para las reuniones de evaluación y clausura.



## 2.4. EVALUACION DE LAS DEMOSTRACIONES Y DEL TALLER

Cada demostración ha sido seguida de una reunión de evaluación en la cual los promotores discutieron e intercambiaron comentarios, sugerencias y concluyeron sobre lo aprendido (Anexo 4a/4b). La demostración en cuanto a técnica fué bastante apreciada pues sólo así pudieron "ver con sus propios ojos" la aplicación de las técnicas participativas, su efecto y la actuación del rol de "facilitador".

Los promotores hicieron la evaluación final del Taller a través de un cuestionario (Anexo 5a). Las respuestas indican que el 60% por ciento de los promotores opinan que el curso fué MUY BUENO y el 40% BUENO. Todos los promotores opinaron que los 11 temas tratados han sido o MUY IMPORTANTE o IMPORTANTE para su trabajo (Anexo 5b). Algunos comentarios sobre lo aprendido en este curso (Anexo 5c) son:

"A poder orientar a las comunidades en busca de sus soluciones"

"Que no es necesario mucho equipo ni muchas facilidades sino el buen deseo de hacer las cosas para lograrlo"

"Aprender a no dar recetas, sino que sean los comunitarios quienes identifiquen sus problemas y sean los mismo que encuentren la solución y el promotor darles únicamente las condiciones."

## 2.5. RESULTADOS DEL ENTRENAMIENTO

- a) El promotor como "facilitador" en su trabajo con la comunidad.

El Taller de entrenamiento ha sido para los promotores un espacio para analizar y discutir sobre su trabajo, las técnicas que emplea con la comunidad y los resultados obtenidos. El promotor ha adquirido mayor consciencia de la necesidad de ser un "facilitador" de la participación comunitaria en la implementación y gestión de los sistemas de agua. Durante el taller los promotores han experimentado en grupo, las técnicas participativas y ha visto sus efectos durante las demostraciones en comunidades.

Para reforzar el impacto del trabajo del promotor se recomendaría que cada una de sus visitas a comunidades cumplan por lo menos dos de los tres componentes básicos de la promoción: información, educación y conscientización. Ello entonces demandara la preparación de técnicas de participación y de material didáctico antes de cada visita.

b) **Técnicas participativas y material didáctico para trabajar con los comités de agua.**

Durante el taller, los promotores han experimentado técnicas participatorias, juegos, ejercicios de sensibilización concernientes a trabajo en equipo, comunicación humana, solución de problemas, técnicas de reuniones; así también han elaborado diversos materiales didácticos simples y baratos para ser usados en actividades educativas con comités de agua y/o grupos de comunitarios. (Anexo 6).

La experimentación con las técnicas y los materiales ha sido seguida de una discusión sobre la manera de usarlas en comunidades y sobre los efectos positivos en el aprendizaje y conscientización que estas conllevan.

La mayor utilización de técnicas participativas y de material didáctico, llevará al promotor a dedicar tiempo a su preparación y a su proceso de prueba. Una vez probado, se recomienda un intercambio de experiencias y de materiales con otros proyectos dentro de UNEPAR y/o otras organizaciones en la región que producen material didáctico y que implementan técnicas participativas.

c) **Análisis de tareas de los Comités de Agua e Inventario de actividades educativas no-formales en la comunidad.**

El grupo de promotores divididos en pequeños grupos elaboró un análisis de tareas que los comités de agua llevan a cabo durante las fases de implementación y desarrollo de un sistema (Anexo 7). Este análisis de tareas (conteniendo las tareas y las habilidades y conocimientos necesarios) se complementa con un inventario de actividades educativas no-formales que el comité puede llevar a cabo utilizando recursos de la comunidad. Este documento sería la base para la elaboración de programas de entrenamiento a los comités de agua.

d) **Demostración en comunidades**

Las "lecciones aprendidas" luego de cada demostración (Anexo 4a/b) hablan por sí solas sobre el "descubrimiento"(!!!!) que experimentaron los promotores con las técnicas participatorias. La demostración fué útil para que los promotores constaten en la realidad que estas técnicas participativas establecen una atmósfera abierta, promueven la participación de las mujeres, y que "la gente de la comunidad puede participar y solucionar sus problemas "por sí solos".

e) **La participación de otros profesionales del Programa**

La participación activa de la Ingeniera y del Asistente de Contabilidad ha demostrado la importancia de trabajar en equipos interdisciplinarios ya que los problemas no son o puramente "técnicos" o puramente "sociales"; por lo tanto la responsabilidad de la participación comunal no es solamente del promotor sino de todos los profesionales que visitan las comunidades.

f) **Producción Colectiva y Publicación.**

La discusión y análisis producido por los participantes del Taller ha sido registrada en los pizarrones, rotafolios, carteles, dibujos, notas personales etc. Sin embargo también se previo la compilación de ésta producción y la elaboración de un documento colectivo que sirva luego de guía para el trabajo del promotor. Esta experiencia de publicación colectiva, tiene dos efectos motivantes: refleja el buen trabajo finalizado y acredita al promotor como autor de su propio conocimiento. (Copia Adjunta)

Los resultados logrados con el taller permiten afirmar que los promotores así como la plana de profesionales de UNEPAR están mejor preparados para planificar el desarrollo de un programa de entrenamiento participatorio a los comités de agua dentro del programa UNEPAR-KfW.

## CAPITULO 3

### ESTRATEGIA PARA UN ENTRENAMIENTO EN LA GESTION COMUNITARIA DEL AGUA

#### 3.1 Las necesidades de los Comités de Agua Potable en el Programa UNEPAR-KfW.

Hasta el momento, las tareas de los comités de agua dentro del Programa de Agua Potable Rural y Saneamiento I, se concentran sobre todo en cumplir con la tramitación legal necesaria para poder iniciar la ejecución de las obras y, en organizar la contribución comunal durante la construcción. Es necesario que el comité asuma gradualmente tareas concernientes a la gestión propiamente dicha (tomar e implementar decisiones, solución de sus propios problemas, organizar un sistema administrativo) a desarrollar actividades de educación sanitaria, a implementar una buena gestión de la operación del mantenimiento del sistema y protección de las fuentes y cuencas.

El curso de Operación y Mantenimiento que desarrolla UNEPAR para miembros de los comités, se orienta a los aspectos técnicos pero, no llega a cubrir todas las necesidades de entrenamiento de los miembros del comité quienes deben asumir la delegación total del sistema de agua al cabo de la construcción. Con un programa de entrenamiento, que se desarrolle desde los contactos iniciales con la comunidad y que continúe durante la etapa de Operación y Mantenimiento, se puede facilitar y mejorar la gestión comunitaria asegurándose así un mejor uso de los sistemas. Este programa debe ser práctico y orientado hacia la preparación de los miembros de los comités para la identificación y solución de problemas.

#### 3.2 Programa de Entrenamiento Modular integrado con las Visitas a las comunidades.

Como ha sido mencionado anteriormente, los promotores visitan las comunidades para dar ó recoger información sobre aspectos técnicos o legales. Se recomienda un mejor aprovechamiento de las visitas, pues hay que tomar en cuenta la gran dispersión de las comunidades en la región Occidental, el difícil acceso a la comunidades y el número todavía reducido de promotores en Programa UNEPAR-KfW. Las visitas a la comunidades rendirían más dividendos si se implementa una acción educativa con miembros de la comunidad o con los comités de agua .

Se sugiere, un programa de entrenamiento modular que puedan ser desarrollados por el promotor u otro profesional del Programa que visita la comunidad. Los módulos constituirían las partes, independientes unas de otras, pero todas integrantes de un proceso total de entrenamiento.

El contenido del módulo debe estar estrechamente ligado a lo que el comité o el grupo de personas encargado necesita saber. No debe ser teórico mas bien práctico y lo aprendido debe servir para mejorar situaciones y necesidades inmediatas dentro del proceso de implementación del proyecto. El análisis de tareas elaborado con los promotores dentro del Taller servirá de guía para fijar el contenido modular.

En principio, los miembros del Comité de Agua constituirían el objetivo principal del programa de entrenamiento pero pueden también invitarse otros grupos de usuarios interesados y/o líderes informales quienes por iniciativa personal apoyan al comité, a grupos de mujeres que trabajan con los comités, etc. La inclusión de diferentes grupos/personas relacionadas con el problema del agua en la comunidad permitirá un mayor intercambio de ideas y experiencias, ampliándose de ésta manera las posibilidades de aprendizaje.

### 3.3 Módulos para los Comités de Agua.

Los módulos podrían elaborarse según los objetivos a cumplir en cada fase del Programa. De esa manera habrían series de módulos para ser aplicados en cada fase. Los contenidos de los módulos podrían ser:

- ¿Qué es un sistema de agua?
- ¿Cómo se forma y se constituye un Comité?
- Tareas y responsabilidades de un comité de agua.
- ¿Cómo planificar el trabajo con UNEPAR?
- ¿Para qué sirve el agua potable?
- ¿Cómo manejar una reunión?
- ¿Cómo hacer las minutas de una reunión?
- ¿Cómo organizar la contribución comunal?
- ¿Cómo almacenar los materiales?
- ¿Cómo establecer la tarifa de agua?
- ¿Cómo organizar un archivo?
- ¿Cómo trabajar con una cuenta bancaria?
- ¿Porqué usar letrinas?, etc.

Los módulos deberían ser organizados de manera tal que puedan ser aplicados en una visita de un día sea por el promotor o técnicos del programa. Cada módulo debería incluir técnicas participativas y el tema a discutir debe responder a una necesidad inmediata.

### 3.4 Responsables en el proceso de elaboración y adaptación de los módulos

La preparación y elaboración de los módulos debe estar bajo la responsabilidad de los promotores y los técnicos que visitan y trabajan con las comunidades. El Asistente del Departamento de Contabilidad de la oficina regional de UNEPAR así como la Ingeniera podrían ser algunos recursos claves para la preparación

de los módulos contables y técnicos. Ellos han participado en el curso de entrenamiento a promotores de tal manera que están enterados de los lineamientos básicos de un trabajo participatorio con comunidades. La elaboración de los módulos necesita un apoyo de un asesor externo. Una vez elaborados y probados los módulos, éstos todavía no deben ser considerados como un producto acabado. En el proceso de implementación de los módulos, la experiencia acumulada servirá para adaptar y readaptar los módulos a las verdaderas necesidades de los comités.

### 3.5 Metodología para la elaboración de los módulos.

#### **FASE 1/ Identificación de temas específicos y establecimiento de la metodología.**

En el Taller participativo llevado a cabo con los promotores (Nov-Dic. 1990) se elaboró ya, el análisis de tareas de los Comités de Agua; éste documento constituiría la base para continuar con las siguientes tareas:

- Determinar las áreas prioritarias para el apoyo a los comités de agua en cada fase de implementación del proyecto.
- Identificar los contenidos de cada módulo. En cada módulo debe estar claro el vínculo entre el abastecimiento de agua y los objetivos concernientes a la salud y al medio ambiente.
- Diseñar la estructura básica común a todos los módulos.
- Definir una metodología para la implementación de todos los módulos.

#### **FASE 2/ Elaboración de los módulos.**

La preparación y elaboración de los módulos requerirá, ante todo, la identificación de un grupo de trabajo. Un módulo sería un paquete didáctico con 1) objetivos, 2) información a desarrollar con los participantes, y 3) las técnicas participatorias a ser utilizadas.

#### **FASE 3/ Adaptación/evaluación de los módulos.**

Una vez listos los primeros borradores, éstos se probarán en el campo con los mismos comités y comunitarios. Una vez probado el material e incluida la mejoras pertinentes se puede considerar que existe un buen material modular que en su constante aplicación puede seguir siendo adaptado. Ello requerirá de reuniones periódicas de evaluación y adaptación del material modular por toda la plana de promotores. Sería recomendable, entonces que se establezca un sistema de monitoreo del funcionamiento o de la adecuación del módulo.

#### **FASE 4/ Seguimiento para la elaboración de los módulos restantes.**

Las actividades del seguimiento serán definidas de acuerdo a las necesidades de apoyo y avance del grupo de trabajo.

A N E X O S

---

ANEXO 1

-----

Programa de Trabajo para desarrollar actividades de Entrenamiento para los Comités de Agua en el Programa de Agua Potable y Saneamiento Básico Rural I en la Región Occidental de la República de Guatemala.

Noviembre -Diciembre 1990

-----

OBJETIVOS DEL TRABAJO

1. Establecer los lineamientos generales, el curriculum básico, metodología de un programa de entrenamiento para los comités de agua de las zonas pertenecientes al proyecto KFW-UNEPAR.
2. Promover/desarrollar entre las personas que trabajan para el proyecto ideas comunes, conocimientos y herramientas necesarias para llevar a cabo tanto actividades de entrenamiento como de apoyo a mediano/largo plazo a los comités de agua.
3. Hacer una demostración de una actividad de entrenamiento en una comunidad.

PROGRAMA DE ACTIVIDADES

I/ FASE: "Planificación a diferentes niveles"

22 de Nov. 1. Reunión de Coordinación General en UNEPAR.

23/24 2. Viaje a comunidades y visitas al campo  
( Personal del proyecto, IRC)

26/ 27 3. Taller para la Planificación del Entrenamiento (los promotores del proyecto, personal técnico del proyecto, consultores internos y la Unidad de Capacitación de UNEPAR y el IRC)

II/ FASE: "Elaboración de un Programa Básico de Entrenamiento"

28/29/30 4. Trabajos en Grupo por línea de acción.  
(personas seleccionadas de los participantes del Taller de Planificación)



- 3 al 7 Dic. 5. Taller para la Elaboración del programa de Entrenamiento (de preferencia todos los promotores del proyecto y algunos del personal técnico del proyecto)
- 10 al 12Dic. 6. Demostracion del entrenamiento en una comunidad (promotores del proyecto)

III/ FASE: "Evaluación y Planificación del Seguimiento"

- 13 al 15 Dic. 7. Taller de Evaluación de la experiencia de demostración y Planificación de lo que queda por hacer para completar el programa. (Promotores del proyecto, técnicos del proyecto, Unidad de Adiestramiento de UNEPAR)
- 19 Dic. 8. Reunión de Evaluación del trabajo en UNEPAR, ciudad Guatemala.

RESULTADOS ESPERADOS

1. Un perfil del trabajo de los comités de agua, objetivos de un programa entrenamiento y un curriculum básico.
2. Los promotores y otras personas relacionadas al proyecto y seleccionada por UNEPAR, habrán desarrollado herramientas metodológicas que les permita implementar un programa de capacitación participativa para los comités de agua.

RESULTADOS ESPERADOS

ACTIVIDADES

RESULTADOS

- #1 clarificación del apoyo del consultor IRC  
definición de un esquema de actividades
- #2 Familiarización con el trabajo de los comites de agua y la participación de la comunidad.  
recolección de información  
Seleccionar la comunidad para hacer la demostración.

- #3 Definir con los participantes: el tipo de entrenamiento que se llevara a cabo, las necesidades de entrenamiento de los comites, y el curriculum basico que se debe desarrollar.
- #4 Recolectar material de entrenamiento  
Esbozar el curriculum basico  
Esbozar la metodologia
- #5 Definir objetivos y metodologia por cada tema  
Clarificacion del tipo de programa que se dara a los comites.
- #6 Demostracion-Aprendizaje de las metodologias participatorias a usar con los miembros de los comites en un entrenamiento.  
  
Curso-demostracion de dos dias sobre  
"Definiendo el trabajo de/con los comites y promoviendo reuniones eficientes"
- #7 Identificar las lecciones aprendidas concernientes a una actividad de entrenamiento con comites de agua.  
- Definir actividades a realizar en el futuro/.
- #8 Presentacion de un borrador preliminar delas Actividades llevadas a cabo  
Evaluacion del trabajo en el proyecto y planificacion del deguimiento.

PROGRAMA DE NO ADMINISTRACION DE SISTEMAS DE AGUA POTABLE**I. Introducción:**

Para una mejor administración de sistemas de agua potable, se hace necesario la capacitación de las personas que se encargarán de administrar los sistemas de agua potable. Por lo que este curso abarcará los sectores donde actualmente se están construyendo o se han construido sistemas de agua potable con fondos CARE-UNEPAR.

El propósito, es mejorar ostensiblemente el rendimiento de la administración de los acueductos, sin el mayor desperdicio de los recursos, tanto de personal como económicos.

**II. Objetivos:**

- El personal involucrado en administración, identifique el concepto general de administración de acueductos.
- Concientizar a los miembros de los comités de agua potable, la importancia que tienen la administración de los acueductos.
- Aprender a utilizar los diferentes modelos y recibos, relacionados con la administración de sistemas de agua potable.
- Registrar y manejar los movimientos de caja que se realicen en forma trimestral.

**III. Rede de los Cursos:**

III.1. Se realizarán tres (3) cursos, en las siguientes cabeceras departamentales:

- Cobán, Alta Verapaz
- Chiquimula, Chiquimula
- Quetzaltenango, Quetzaltenango

III.3.3. Regional del Norte:

Los comités a participar son los siguientes:

1. EL PERICÓN, Surón, El Quiché
2. CHUJAN, Usumantán, El Quiché
3. EL JIMÉCOL, Usumantán, El Quiché
4. SAN VICENTE I., Panzós, Alta Verapaz
5. AGUA CALIENTE, El Estor, Izabal
6. PUERTO BLANCO, Panzós, Alta Verapaz
7. JIMÉCOL, Tuxtla, Alta Verapaz
8. SAN VICENTE II, Sta. Cruz Verapaz, Alta Verapaz
9. EL PUECO, Chicomán, El Quiché

III.4. Personal Participante:

En el curso participarán tres (3) miembros por comité oficial de agua notable, siendo éstos:

- Presidente
- Tesorero
- Vocal I.

Por lo que se prevé capacitar a 36 personas por curso haciendo un total de 108 personas a capacitar por los tres (3) cursos a impartirse en las sedes antes descritas.

IV. Actividades y Temario:

Miércoles 12:

De 8:00 a 10:00 horas: Registro de participantes y entrega de documentación.

Hoja No. 4

MIÉRCOLES:

- De 10:00 a 10:15: Receso →
- De 10:15 a 11:00: Participación de las comunidades en la administración de sistemas de agua potable. (DR. OJO NEGRO)
- De 11:00 a 12:00: Reglamento para la administración, construcción y mantenimiento de sistemas rurales de agua potable. (PROF. E. HERNÁNDEZ)
- De 14:00 a 15:00: Selección de UNICEF e Instituciones de Financiamiento.
- De 15:00 a 16:00: Aspectos contables. PRESENTACIÓN DE BOLSAS Y FONDOS (FELIX HERNÁNDEZ)

JUEVES 13:

HORAS:

- De 8:00 a 12:00: Aspectos contables P. C. López Luis  
Com. ICA-...
- De 14:00 a 15:00: Aspectos técnicos
- De 15:00 a 16:00: Elaboración de informes (movimiento de caja aritmética, movimiento de usuarios, integración del comité y sus funciones - viáticos, fondo privativo, etc.)

VIERNES 14:

HORAS:

- De 8:00 a 11:00: Elaboración de informes (Jorge L. Ochoa  
C. Ochoa)
- De 11:00 a 12:00: Clausura → (DR. SALOME OCHOA)

## ANEXO 3

-----

### 1. OBJETIVOS DEL PROGRAMA DE ENTRENAMIENTO:

- Permitir una reflexión de los promotores participantes sobre diversos aspectos (perspectiva de participación comunitaria información que usan, tareas que llevan a cabo, resultados que obtienen, indicadores) de su trabajo en las comunidades y con los comités de agua.
- Que los promotores identifiquen las tareas que debiera llevar a cabo un comité de agua, de tal manera que este logre los objetivos de cobertura, calidad, cantidad, uso y adquisición de hábitos sanitarios en la población, planteados en el Programa de Agua Potable y Saneamiento Basico Rural I.
- Que los promotores desarrollen herramientas y conocimientos para orientar su trabajo hacia una mayor participación de la comunidad.

### 2. PROGRAMA DE ACTIVIDADES

El día martes 27 la consultora es presentada a los participantes en las oficinas de la regional. Se presenta brevemente los objetivos del programa y el contexto en el cual el programa se llevará a cabo.

#### Fase I. EL PROMOTOR Y SU TRABAJO

1er día/ 28 de Noviembre

**Tema 1:** El trabajo en equipo de los promotores.

**Objetivos:** - identificar las características del trabajo en equipo de los promotores y que conductas mejorarían el trabajo individual y en grupo.

**Actividades:** Se dividió el grupo en dos y se distribuyó rompecabezas a cada persona para que lo armaran individualmente y en equipo. Al término se discutió en asamblea las lecciones que el juego había mostrado.

Se hizo una reflexión sobre la técnica utilizada y se discutió sobre las posibilidades de aplicarlas con los comités de agua. Otros participantes presentaron al grupo otras técnicas para usarlas con grupos en la comunidad.

## Conclusiones del grupo:

Para que la labor grupal funcione es necesario:

- Estar consciente de las necesidades del otro
- Actuar con serenidad.
- Dar participación a todos
- El líder debe dejar que los demás realicen su labor.
- Es necesario reconocer el trabajo individual.

**Tema 2:** Tipos de información que el promotor requiere.

**Objetivos:** Identificar claramente las diferentes fuentes de información que un promotor requiere consultar para su trabajo y las diferentes técnicas que cada fuente exige.

**Actividades:** Se explicó teoría de las "Ventanas Johari" y se pidió al grupo que identifique la información que obtienen de fuentes oficiales, del promotor mismo, de la comunidad y la que se va obteniendo en el proceso de trabajar con la comunidad.

En pequeños grupos el grupo hace un listado de la información de diversas fuentes y las técnicas que se utilizan; cada grupo presenta su información y se compila la información en la pizarra.

## Conclusiones del grupo:

Ademas de la información básica, oficial con que se cuenta y la información que posee el promotor, la comunidad posee una información que es necesaria obtenerla para poder realizar un proyecto de agua potable.

En el transcurso del proceso del trabajo con la comunidad una nueva información se va "creando" que está relacionada a: intereses mas representativos de la comunidad, grado de consciencia, viabilidad de implementar el proyecto, unificar criterios para mejorar las condiciones de la comunidad.

**Tema 3:** Las tareas del promotor, logros en la comunidad y análisis de los indicadores.

**Objetivos:** Describir las tareas y responsabilidades del promotor y verificar si con ello se cumplirán los objetivos de cobertura, calidad, cantidad, uso y adquisición de hábitos sanitarios.

Actividades: Las tareas del promotor, en cada fase de un proyecto, son registradas en tarjetas, por los participantes. Una vez pegadas las tarjetas en un panel, el grupo analiza las tareas, los resultados logrados y los indicadores de tales resultados.

Conclusiones / aspectos discutidos con el grupo:

- las tareas de promotor en las etapas de pre-construcción y de construcción son básicamente obtener y dar información técnica y legal a la comunidad y/o comité de agua. Se trata de hacer que la comunidad "se adapte" a las condiciones de UNEPAR.

- por la razón arriba mencionada las tareas del promotor tiene un enfoque poco participativo, lo cual resulta muchas veces en falta de contribución de toda la comunidad en la implementación del sistema.

- Las metas del programa UNEPAR-KfW de cobertura, cantidad, calidad, uso y adquisición de hábitos sanitarios sólo será alcanzada si el promotor trabaja desde el inicio del proyecto de una manera diferente, más participativa.

2do. día/ 29 de Noviembre

Tema 4: ¿Con quien trabaja el promotor en cada etapa de implementación del programa?

Objetivos: Desagregar el concepto "comunidad" a fin de identificar "grupos objetivos" en las diferentes etapas.

Buscar consenso frente al hecho de que el comité de agua es más importante grupo para el promotor con el cual debe trabajar para lograr resultados en la implementación de un proyecto de agua.

Actividades: se pide a cada participante a hacer dibujos sobre su significado de "comunidad". Cada uno explica al grupo su propia percepción. A continuación la consultora hace reflexionar al grupo sobre algunas características asignadas mayoritariamente a una "comunidad" como : "en la comunidad hay igualdad de intereses", "la comunidad esta conformada por personas..." (¿son hombres, mujeres, niños?).



Se discute ampliamente sobre el uso del dibujo como técnica de trabajo en las comunidades.

Se pide al grupo dibujar a un comité de agua eficiente. Cada participante presenta su dibujo con las respectivas características de eficiencia asignadas. De las contribuciones individuales se logra un perfil grupal de eficiencia del comité.

**Conclusiones del grupo:**

- Importante diferenciar los grupos existentes en una comunidad

- La comunidad no necesariamente es un congregarado de personas, con intereses comunes.

- La técnica del dibujo debe ser mas usada en el trabajo con la comunidad.

**Tema 5: Charla sobre los Comités de Agua en Latina América.**

**Objetivo:** Informar a los promotores sobre los comités de agua y sus problemas en otros países de Latinoamérica.

**Actividades:** Charla y discusión sobre el tema.

**Tema 6: Solución de Problemas. Parte 1: Identificación de los problemas más comunes que enfrentan los promotores con los comités de agua.**

**Objetivo:** Identificar en grupo los problemas mas comunes que tienen los comités de agua y frente a los cuales el promotor se no sabe que hacer.

**Actividades:** Los participantes en pequeños grupos hacen un listado de los problemas que enfrentan en cada etapa de la implementación de un sistema de agua y presentan casos verídicos.

Con esta información la consultora y el coordinador de promoción de Unepar elaboran casos-tipo para ser usados en próximas sesiones.

## Conclusiones:

- En la Fase de Pre-Construcción los problemas mas comunes son: Miembros de la comunidad no quiere adquirir compromisos integrando un comité de agua. Los trámites de UNEPAR son muy largos de tal manera que se crea desconfianza y muchas veces rechazo a la figura del promotor. Mucha falta de información y orientación al comité de agua.

- En la fase de Construcción: No quieren prestar mano de obra; Cada canton quiere organizar su comité para estar mejor representados; el comité a veces representa los intereses de los más ricos; el comité esta en conflictos de poder y hay que reorganizarlo.

- En la fase de la Operación y el mantenimiento: Solo trabaja el presidente y el tesorero, el comité, como tal, se desintegra. A veces el presidente, fontanero y tesorero es la misma persona. Se pierde relación con el promotor. Malversación de fondos. Malentendimiento de sus derechos con respecto a que no son propietarios sino "administradores" (hacen sólo sus ampliaciones).

3er. día/ 30 de Noviembre

**Tema 6:** Solución de problemas, Parte 2: ¿Cómo presentar los problemas a los Comités de Agua?

**Objetivos:** Discutir con los promotores diferentes técnicas que faciliten la "visibilidad" de los problemas ante los comités u otras personas encargadas de su solución.

**Actividades:** La consultora y el coordinador de promoción elaboraron con anterioridad casos-tipo. El primer caso presento "dificultades en la formación de un comité" y fue teatralizado por un grupo de promotores; el caso se discutió después en pequeños grupos.

El segundo caso trato sobre "problemas en la gestión del comité" y su presentación utilizó la técnica del "estudio de casos" en pequeños grupos.

- Conclusiones:
- Es importante identificar un problema a través de recursos "no verbales" para mostrar el problema.
  - El promotor debe tener material de apoyo: una película, teatro, casos son buenos recursos.
  - Es importante programar el trabajo antes de ir a una reunión.
  - Hay que informarse sobre la comunidad en el sentido de engaños anteriores.
  - Los promotores decidieron, junto con el supervisor de promoción, reunirse mensualmente para discutir problemas concretos.

**FASE 2: LOS COMITES DE AGUA Y LA PREPARACION DEL PROMOTOR PARA APOYARLOS EFICIENTEMENTE.**

4to. y 5to. dia/ 3 y 4 de Diciembre

**Tema 7:** Elaboración de análisis de tareas del Comité de Agua Potable.

**Objetivos:** Elaborar las bases de un Plan de Mejoras con el Comité de Agua Potable.

**Actividades** Cada pequeño grupo elaboró un análisis de tareas para cada fase de implementación del proyecto de agua potable, en base a un formato que contenía tres áreas: tareas que desarrolla el comité, habilidades y conocimientos que se necesita y formas de aprender.

El trabajo grupal fue transcrito en tarjetas y posters y discutido en el grupo total.

**Conclusiones del grupo:**

Los promotores elaboraron un análisis de las tareas que debería llevar a cabo un comité de agua antes y después de la entrega del sistema. El documento forma parte de la memoria.

6to. dia, 5 de Diciembre

**Tema 8:** Solución de problemas. Parte 3: Técnicas para analizar y solucionar el problema.

**Objetivos:** Presentar un enfoque diferente para solucionar problemas en el trabajo.

Presentar una técnica que ayude a analizar los problemas de manera que lleve a la acción.

Actividades: La consultora presento la teoría de la solución de problemas en contraste con el enfoque "culpabilidad" usado en el análisis y solución de problemas en el trabajo.

Se explicó la técnica de "piedras y caballos" para el análisis de los problemas y se dió un caso para que los promotores aplicaran la técnica.

Se puso en práctica la técnica de "lluvia de ideas" como recurso para buscar soluciones.

Conclusiones: - Hechando la culpa no se soluciona el problema sino que, por el contrario, se crea más malestar.

- En toda situación - problema hay aspectos que ayudan a mantener el problema y otros a salir del problema.

- En un problema primero hay que identificarlo, luego analizar "piedras y caballos", dar alternativas de acción.

Tema 9: La Comunicación Humana y sus limitaciones.

Objetivo: Reflexionar y mostrar la subjetividad de la comunicación humana, verbal y no-verbal.

Hacer una lista de sugerencias para hacer llegar el mensaje.

Analizar los mensajes de la película Bongo 1 y Bongo 2.

Actividades: Se presentó una serie de carteles que ayudaron a demostrar la subjetividad de la percepción. Asimismo se experimentó un ejercicio que demostró la fragilidad de una comunicación oral cuando no se acompaña de ayudas gráfico /visual

Conclusiones: El grupo de promotores identifica sugerencias para mejorar la comunicación del promotor.

La película de Unepar es una buena ayuda para el promotor pero se podría mejorar los mensajes sobre el uso primordial del agua, que es del consumo humano (agua para beber).

7mo. dia, 6 de diciembre

**Tema 10:** Material Didáctico

**Objetivo:** Indicar algunos lineamientos generales para la elaboración de material didáctico y/o ayudas para facilitar la participación comunal.

**Actividades:** Lectura de un artículo sobre Elaboración de material didáctico (documento de GTZ-IRC).

El grupo dividido por parejas, escoge una técnica específica (carteles, titeres, jugo de cartas, slides, tarjetones comparativos) y elabora un material.

Una vez terminado el trabajo, los autores hacen la presentación de su material, y lo "prueban" con el grupo, identificadonse así los puntos fuertes y debiles del material y sugiriendo mejoras.

Cada pareja elaboró después de la evaluación del material, una hoja de instrucciones sobre el uso del material el mismo que fue adjuntado a la "Memoria".

**Conclusiones:** La elaboración del material genero una gran motivación en el grupo tanto en el momento de producción como en su evaluación.

Posteriormente también tuvo un efecto decisivo en hacer sentir al grupo que ellos "podían " hacer material bueno, simple barato y creativo.

Las conclusiones sobre el uso de material específico están en la "memoria".

Se constato la importancia de probar el material.

8vo. Dia, 7 de Diciembre

**Tema 11:** Cuando los adultos aprenden.

**Objetivo:** Hacer una reflexión de los diferentes métodos de enseñanza y de los principios del aprendizaje de los adultos.

**Actividades:** Charla informativa sobre el tema.

**Conclusiones:** El promotor debe ser un facilitador más que un profesor o informador.

**Tema 12:** Reuniones y charlas.

**Objetivo:** Presentar y discutir con los promotores el proceso de una reunión y como mejorarla.

**Actividades:** Charla informativa sobre la dinámica de las reuniones.

Ejercicio de demostración en pequeños grupos sobre como nos reunimos. Reflexión sobre el ejercicio.

**Conclusiones:**

- Es muy importante explicar al grupo sobre el objetivo de la reunión.
- Hacer participar a todos los miembros de una reunión.
- Una reunión es para decidir.

### FASE 3: DEMOSTRACIONES EN LAS COMUNIDADES.

ORGANIZACION DE LA ACTIVIDAD. La semana del 10 al 14 de Diciembre se llevaron a cabo dos demostraciones y sus respectivas evaluaciones. El grupo de promotores de Unepar se dividió en dos para asistir a las demostraciones. Mientras que los promotores de UNEPAR-KfW asistieron a ambas demostraciones

#### DEMOSTRACION 1/ En la Comunidad de Monte Margarita

1. **OBJETIVOS:** Que todos los miembros de los cinco comités participantes:

- conozcan los problemas de agua y saneamiento que los aquejan así como los recursos comunales que poseen para combatirlos.

- esten conscientes de la necesidad de trabajar juntos y unidos para la solución de los problemas del agua.

2. **PERSONAS ASISTENTES:** Los miembros de cinco comités de agua potable y algunos vecinos de: Canton Tineco, Canton Barrios, Canton San Antonio, Canton Granados y Canton Monte Margarita. En total 22 personas de la comunidad, 6 promotores y la consultora.

3. ACTIVIDADES:

- Presentación entre todos los presentes.
- cada comité hace un mapa de su canton, indicando sus problemas y recursos.
- Presentación de sus mapas, preguntas de aclaración y comentarios de otros grupos.
- Discusión sobre un problema concreto que el grupo tenía en ese momento.
- Aplicación de la técnica del rompecabezas para indicar la importancia del trabajo en equipo.
- El grupo se sienta a discutir las maneras de solucionar su problema con la ayuda de la técnica de "piedras y caballos".
- Clausura.

4. TECNICAS UTILIZADAS: Mapas, rompecabezas, piedras y caballos.

5. LECCIONES APRENDIDAS.

1. La gente de la comunidad puede participar y solucionar sus problemas "por sí solos".
2. Las técnicas utilizadas "funcionan" en la comunidad.
3. El promotor no necesita estar al frente sino facilitar la participación comunal a través de sus técnicas.
4. Es muy importante la participación de vecinos interesados en el problema agua. Por ejemplo representantes de cada canton/parajes.
5. Co-conducción o conducción compartida es muy eficaz.
6. Observando se aprende.

DEMOSTRACION 2/ En el Canton de Chiriguiac.

1. OBJETIVOS: que el grupo de comunitarios identifique sus problemas de agua potable y saneamiento y los recursos comunales con que cuentan para ayudarse en la solución de los problemas.
2. PERSONAS ASISTENTES: 13 personas entre vecinos y comité de agua del canton de Chiriguiac el cual incluía seis parajes. 6 promotores, el coordinador de Promoción y la Consultora. Para la sesión de la tarde, alrededor de 150 (hombres y mujeres) comunitarios se congregaron para asistir a una obra teatral seguida por una conversación con el Ing. Mario Galindo, quien se encargó de dar la información oficial.

3. ACTIVIDADES:

- Presentación personal de cada miembro. Se utilizó las tarjetas.
- Las personas agrupadas por cantones hacen un mapa de su comunidad y de los problemas que enfrentan sobre el agua y los recursos comunales con que cuentan.
- Presentación de los mapas, comentarios del grupo.
- Identificación de los pasos a seguir para solucionar los problemas del agua. Haciendo uso de la técnica "pasando el puente".
- Conclusiones y comentarios de la reunión por los promotores.

Pausa.

- Reunión con aprox. 150 personas de la comunidad. El grupo de promotores presenta una función teatral, donde se hace participar a la gente. Ello es seguido de una conversación informativa sobre el sistema de agua a ser construido por UNEPAR.

4. TECNICAS UTILIZADAS: presentación personal con tarjetas, mapas, pasando el puente, teatralización y conversatorio.

5. LECCIONES APRENDIDAS:

1. La presentación personal con mas información que solamente el nombre y la posición es importante para hacer participar a la gente.
2. La presencia de las mujeres es necesaria en las reuniones de agua y saneamiento.
3. El trabajo en mapas permite identificar líderes.
4. El teatro es una excelente técnica para promover la participación de los comunitarios.



**Anexo 4A - EVALUACION DE LA DEMOSTRACION I - CANTON GRANADOS**

-----

Aspectos	Evaluación	Posibles Mejoras	Lecciones Aprendidas
Organización	Buena	- Tener los documentos y registros anticipadamente.	1. La gente de la comunidad puede participar y solucionar sus problemas "por si solos".
Rol de la Conducción	Buena	- Es importante hacer una co-conducción.	2. Las técnicas utilizadas "funcionan" en la comunidad.
Rol del Promotor	"Facilitador" y "Observador" "Ello demuestra que la misma gente puede trabajar sola sin la frontal intervención del promotor".		3. El promotor no necesita estar al frente sino facilitar la participación comunal a través de sus técnicas. 4. Es muy importante la participación de vecinos interesados en el problema agua. Por ejemplo representantes de cada canton/parajes.
Participación del Grupo	95%	- Invitar a los vecinos, alcalde auxiliar, mujeres.	5. Co-conducción o conducción compartida es muy eficaz.
Técnicas Participatorias	Rompecabezas: muy bueno; dibujo: bueno.	- Las instrucciones para hacer el dibujo deben referirse más concretamente a un problema.	6. Observando se aprende.

**Anexo 4B - EVALUACION: CHIRIGUIAC DE LA DEMOSTRACION II**

---

<b>Aspectos</b>	<b>Evaluación</b>	<b>Posibles Mejoras</b>	<b>Lecciones Aprendidas</b>
Organización	Regular	Los mapas para llegar a la comunidad, deben estar disponibles.	1. La presentación personal con más información que solamente el nombre y la posición es importante para hacer participar a la gente.
Rol Conducción	- buena - el tiempo dedicado a la presentación de los participantes fue necesario		2. La presencia de las mujeres es necesaria en las reuniones de de agua y saneamiento.
Rol del Promotor	Su rol no sólo fue transmitir el mensaje sino el de "facilitar" la captación del mismo.	Durante el dibujo el promotor debe participar más.	3. El trabajo en mapas permite identificar lideres. 4. El teatro es una excelente técnica para promover la participación de los comunitarios.
Participación del Grupo	100% Especialmente las mujeres.	Nombrar a un líder que ayude a traducir el quiche.	
Técnicas Participatorias	Teatro: muy bueno Dibujo: bueno "El puente": bueno		

HOJA DE EVALUACION

1. En términos generales que le pareció el curso?

Muy bueno  
Bueno  
Regular  
Malo

2. De los temas tocados indique por favor cuales fueron los más importantes para el curso? Utilice el siguiente código:

Muy importante 1  
Importante 2  
Poco Importante 3  
Nada importante 4

Tema 1. El trabajo en equipo  
(Rompecabezas)

Tema 2. Fuentes de Información en el trabajo del promotor  
(Ventana Johari).

Tema 3. Lista de las tareas del promotor, logros e indicadores  
(Tarjetas)

Tema 4. Como veo a la comunidad?  
(Dibujo)

Características de un comité de agua eficiente  
(Dibujo con presentación)

Tema 5. Los problemas que tienen los comités de agua en las etapas de pre-construcción, construcción y operación y mantenimiento.  
(Teatralización y estudio de casos)

Tema 6. Tareas del comité de Agua Potable, habilidades y conocimientos, Formas de aprender,  
(Hoja de Análisis de Tareas)

Tema 7. Solución de problemas.  
(piedras y caballos)

Tema 8. La comunicación  
(carteles y ejercicio de transmisión del mensaje)

Tema 9. Material didáctico.  
(trabajo práctico)

Tema 10 Aprendizaje de adultos,  
(Charla)

ANEXO 5B

FRECUENCIAS DE RESPUESTAS DE LOS PARTICIPANTES

(Ver hoja de evaluación anexa)

	1	2	3	4
PREGUNTA 1.	5	4		
PREGUNTA 2.	1	2	3	4
Tema 1.	6	2		
Tema 2.	3	3	2	
Tema 3.	4	4	1	
Tema 4.	7	2		
Tema 5.	6	3		
Tema 6.	5	4		
Tema 7.	5	4		
Tema 8.	2	7		
Tema 9.	8	1		
Tema 10.	2	6		
Tema 11.	1	5		

Codigo: 1 Muy Importante  
Codigo: 2 Importante  
Codigo: 3 Poco Importante  
Codigo: 4 Nada Importante

ANEXO 5C

COMENTARIOS DE LOS PROMOTORES SOBRE EL ENTRENAMIENTO RECIBIDO

¿ Que es lo que Ud. (a nivel personal) aprendió en este curso?

"A poder orientar a las comunidades en la busca de soluciones."

"El compartimiento de problemas con mis demás compañeros."

"Las actividades que realizan los promotores. Y la importancia del mismo."

"Aprendí que no es necesario mucho equipo ni muchas facilidades, sino el buen deseo de hacer las cosas para poder lograrlo!"

"A conocer el procedimiento a seguir para la formación de un comité y durante todo el proceso de "construcción" (antes, durante y después)"

"Aprendí que no es bueno decir que uno ya lo sabe todo; porque la vida es un proceso en el cual entre más se aprende más se desconoce"

"Aprendí a no "Dar Recetas" sino que sean los comunitarios quienes identifiquen sus problemas y sean los mismos que encuentren la solución y el promotor darles unicamente las condiciones"

"Que perseverando se alcanza bastante aunque no haya suficientes recursos"

"Que existen formas prácticas de aplicarlas en solucionar problemas con la comunidad."

¿ Sugerencias para mejorar el curso ?

"Que todas las personas que iniciaran su participación en el, la terminaran."

"En general estuvo bien pero falta un tanto de disciplina puesto que algunos compañeros se ausentaban sin excusa y eso desmotivó al grupo en algunos momentos."

"Más práctica visitando mas comunidades."

"Que de igual manera se nos hubiera estimulado con recursos que los organizadores del mismo debieran estar presentes para que vean la realidad sobre todo que los que tienen más antigüedad dejen a los nuevos enseñar sus habilidades, ya que para ser un grupo pequeño se vió el liderazgo el cual en algunos momentos fué negativo y pues eso quita motivación. Enseñar o concientizar al grupo para que sepan que ellos No siempre tienen la razón."

"En este momento no puedo sugerir será en un tiempo prudencial cuando pongamos en práctica lo aprendido y después de una evaluación, será entonces cuando pueda sugerir una mejora a las mejoras."

"Que los jefes también participen en el curso, para que se den cuenta de las tareas del promotor."

"Que los asistentes sean más responsables en asistir."

## ANEXO 6

### Técnicas participativas usadas en el Taller

<u>Técnica</u>	<u>Uso</u>
1.- Rompecabezas	(trabajo en equipo)
2.- "9 puntitos"	(solución problemas)
3.- Pastel	(solución problemas)
4.- Ventana Johari	(tipos de información)
5.- Rotafolio	(charlas, información)
6.- Tarjetas	(presentar ideas)
7.- Dibujos	(motivación, rompeciclo, presentar ideas).
8.- Charla	(dar información)
9.- Teatro	(solución problemas, motivación)
10. Casos	(solución problemas - analizar experiencia).
11.- Piedras y caballos	(solución problemas)
12.- El hilo y la aguja	(conscientización, solución de problemas).
13.- Demostración en comunicación	(Para demostrar alteraciones del mensaje).
14.- Pasar una película/sonoviso.	(motivar, conscientizar)
15.- Carteles	(motivar, conscientizar, hacer llegar el mensaje).
16.- Juego de Cartas	(para tareas y responsabilidades del Comité de Agua).
17.- Afiches problemas-soluciones	(solución de problemas)
18.- Uso de Artículos	(dar información)
19.- Titeres	(conscientización)
20.- Pequeños Grupos	(discusión de un tema)
21.- Uso de Pizarra	
22.- Hoja de evaluación grupal para demostraciones	

TAREAS DEL COMITE DE AGUA Y FORMAS DE APOYO EN LA FASE PRE-CONSTRUCCION:

No.	ACTIVIDADES	HABILIDADES Y CONOCIMIENTOS	FORMAS DE APRENDER
1.	Detectar el interés de la Comunidad.	Saber explicar, motivar, comprender y escuchar.	Relacionarse con los vecinos en Asamblea General, contando con la presencia de empleados Sector Salud, Maestros y otros. Aprendiendo técnicas de Comunicación.
2.	Preparación y envío de solicitudes	Saber leer y escribir Saber a donde dirigir la solicitud y como elaborar la solicitud.	Asesoría del Maestro(a) y otros trabajadores (Promotor Salud, Municipalidad, etc.)
3.	Organizar alimentación/hospedaje.	El promotor se adapta a las circunstancias	
4.	Acompañamiento e información al Promotor - Censo población - Materiales - Aforos.	Datos actuales de población, acceso y ubicación geográfica. Conocer disponibilidad de materiales, Conocimiento de épocas emigración. Conocimiento sobre la facilidad de obtención de la fuente.	Vivir en la Comunidad; relacionarse con los vecinos. Asesorarse por maestro(a), Promotor Comunal. Aprender técnicas de recolección de información con el promotor y/o otros comités de agua.
5.	Informar Comunidad sobre factibilidad del proyecto.	Convocar y dirigir asamblea; Redacción de acta; Enterarse a la Regional sobre su factibilidad. (viajes)	Visitas periódicas a las Oficinas Regionales. Asesoría sobre dirección de reuniones, actas.
6.	Familiarizarse sobre Estrategia de UNEPAR	Saber escuchar, analizar y preguntar.	Con las visitas que realiza el promotor u otros trabajadores de la entidad.
7.	Organizar Grupos: Topografía	Organizar y dirigir grupos de trabajo; elaborar un listado jornales	Con la Asesoría del topógrafo, quien indicará el número de personas que necesitará por día. Informándose con otros comités organizados que cuenten con experiencia (comité promejoramiento, carretera, etc.)
8.	Hacer trámites (Doc. Fuente, paso, tanque)	Convencer dueños de fuentes y terrenos; paso y tanque. Trámitar ante Autoridad Competente. Conocer las condiciones que establece UNEPAR Habilidad para negociar.	Con asesoría del promotor comunal, 3 diferentes formularios. Consulta al secretario municipal y otros comités.
9.	Convocar, dirigir asambleas. -Convenio, Cons., Admón, Op. y Mant. -Informando a vecinos avance de los trámites	Saber explicar, convencer, motivar y plantear las responsabilidades y necesidades	Con asesoría del promotor comunal, maestros. Charlas sobre dirección de reuniones y motivación.
10.	Crear y Administrar Fondo Comunal	Recaudar y manejar dinero. Informar estado de cuentas.	Asesoría del promotor, del maestro, con otros comités

35

PARTE II. DEL COMITE DE AGUA

ANEXO 7

FASE : CONSTRUCCION DEL SISTEMA.

No.	ACTIVIDADES	HABILIDADES Y CONOCIMIENTOS	FORMAS DE APRENDER
1.	Organizar la ayuda comunal	Saber sobre número de habitantes (futuros usuarios) y oficios que desempeñan albañiles, carpinteros, herreros y plomeros, etc.	Con el promotor o maestro preparar un cuadro básico de información.
2.	Control sobre la aportación de materiales y almacenamiento de materiales/herramientas	Registrar los materiales que se utilizarán. Técnicas de almacenamiento. Solicitar a otras Instituciones medios sobre su obtención y su medio de transportación.	Informarse con el promotor y el albañil
3.	Organizar charlas de Educación Sanitaria	Informarse sobre tema, hora, lugar, participantes fechas. Conocer recursos internos y externos de la Comunidad.	Con el promotor u otros T.S.R., aprender técnicas de promoción y divulgación.
4.	Realizar trámites de legalización del comité	Convenirse de la importancia de la legalización (lo que debe saber).	Asesorarse con el promotor de UNEPAR y con miembros de otros comités ya organizados de aldeas aledañas. Reuniones de estudio con el promotor con base en el Acuerdo Gubernativo No. 293.82
5.	Convocación/Dirección Asambleas temas, tarifa, delegación provisional....	Saber planificación, técnicas de dirección de recursos, técnicas de convocación	Planificar con el promotor y asesorarse con otros comités ya organizados.
6.	Convencimiento y solución de problemas con los usuarios.	Saber analizar la magnitud del problema y saber dialogar con los vecinos involucrados en el mismo. Dar a conocer a la comunidad el problema y su solución a nivel comunal	Reuniones con gente capacitada sobre técnicas de simulación, sobre comunicación y discusión. Asesoramiento del promotor
7.	Convocar/Analizar, informar a la Comunidad (avance de la obra por ej.).	Saber sobre técnicas de información. Recabar información con el albañil, encargado y supervisor de obra según avance del proyecto.	Aprender a elaborar cuadros de avance y Dialogar con los profesores sobre técnicas didácticas
8.	Informar sobre contrato de usuarios	Saber sobre técnicas de información Saber las responsabilidades y obligaciones que contraen los usuarios y UNEPAR	Reunirse con el promotor y con el encargado de Cobranzas para preparar la asamblea.
9.	Acto de Inauguración	Información sobre inauguración (fecha, hora, etc.) Convocar a todos los sectores (maestros, religiosos, sectores afines) para su participación.	Consultar con líderes de la comunidad, maestros y promotor.



"OPERACION Y MANTENIMIENTO"

No.	ACTIVIDADES	HABILIDADES Y CONOCIMIENTOS	FORMAS DE APRENDER
1.	Nombrar a un encargado de operación y mantenimiento: fontanero	Ver quien es la persona más capacitada para estas labores. Conocer los aspectos técnicos del sistema.	Participar activamente en la ejecución del sistema Establecer períodos de prueba a candidatos a optar el cargo
2.	Supervisar las labores de la cuadrilla y/o fontaneros	Solicitar información escrita sobre los trabajos que realicen. Saber del trabajo de los fontaneros. Técnicas de supervisión y organización del trabajo	Recibir cursos de supervisión, liderazgo y comunicación. Conversar o recurrir a grupos organizados, iglesias, cooperativas, Ingenieros supervisores.
3.	Supervisar buen funcionamiento del sistema	Saber obtener información Hacer formatos simples para que el fontanero informe. Solucionar problemas de cantidad y calidad.	Llevando a cabo reuniones con los usuarios y el fontanero para saber en cuanto a cantidad y calidad del agua. Capacitarse o pedir información a UNEPAR sobre elaboración de formatos y registros.
4	Control del buen uso del sistema (conexiones clandestinas) agua para riegos, ganadería, etc.	Saber dar a conocer al usuario claramente sobre el uso y restricciones del agua potable. Mantener buenas relaciones con los usuarios, conocer y aceptar intereses comunidad en el uso del agua.	Discutir con el comité claramente con respecto al uso del agua. Concientizar a la comunidad constantemente a través de reuniones, campañas sobre el uso del agua y aplicación del sistema.
5	Consultar a UNEPAR sobre problemas en la operación y mantenimiento del sistema	Plantear el problema, saber a quien plantearlo dentro de UNEPAR. Saber negociar a fin de obtener beneficios para la Comunidad o para cierto sector.	Recibir capacitación de técnicas de representación gráfica para el planteamiento de sus problemas. Reunirse con los profesores para preparar la forma de presentar un problema ante las instituciones. Obtener información necesaria para presentar el problema, obtener información con el promotor sobre las personas que pueden resolver el problema.
6	Organizar un programa de mantenimiento preventivo	Sobre las tareas que implican un mantenimiento preventivo. Saber organizar grupos de trabajo para hacer mantenimiento preventivo que prevengan de diferentes sectores de la población (participación comunitaria).	Consultas con el Ingeniero Supervisor. Consultas con el promotor. Tener un registro de usuarios para hacer rotación de personas para que participen hombres y mujeres de la población.
7.	Planificar ampliación del sistema	Saber informarse de las posibilidades técnicas, físicas, capacidad de pago de la comunidad, etc. Saber negociar con las autoridades que intervendrán en la rehabilitación.	Consultas con personas expertas y con la propia comunidad. Aprender y usar la propia experiencia.

"ADMINISTRACION Y FINANZAS"

38

No.	ACTIVIDADES	HABILIDADES Y CONOCIMIENTOS	FORMAS DE APRENDER
1.	Informarse sobre los Reglamentos	-Saber leer e interpretar. -Solicitar la respectiva documentación	Reuniones con otros Comités. Consultar promotor. Pedir y estudiar entre los mismos miembros el Reglamento 293.82 .
2.	Establecer normas internas para el buen funcionamiento	Conocer: sus derechos y obligaciones de acuerdo a reglamentos; problemas e intereses de la comunidad y técnicas de planificación Saber informar y divulgar a la comunidad.	Estudiar los reglamentos vigentes y examinar las alternativas con la población. Consultar con promotores y sección de cobranzas.
3.	Concientizar usuarios para pago oportuno de cuotas	Conocer y dar a conocer el porque de pago de cuotas; saber motivar al grupo.	Estudiar y conversar con técnicos de cobranzas. Recibir curso sobre participación y motivación comunitaria.
4.	Recaudar cuotas.	Crear normas de pago; Conocer las sanciones en caso de atraso en los pagos de cuotas. Elaborar recibos.	Consulta con dueños de negocios, maestros, cooperativas, promotores, centro religioso, etc.
5.	Rendir cuentas.	Saber cuándo, cómo, porqué y dónde rendir cuentas. Conocer documentación respectiva	Solicitar adiestramiento por parte de los técnicos de cobranzas y Oficiales de la Gobernación.
6.	Informar a la comunidad el estado de cuentas	Conocer perfectamente el estado de cuentas y saber darlo a conocer, saber coordinar asambleas de información.	Conversar con técnicos de cobranzas. Preparar reunión y mantener diálogos en grupos.
7.	Compra de materiales y repuestos	Conocer nombre y tipo de materiales. Coordinar actividades con fontanero, saber llevar tarjetas de control de materiales (ingreso, egresos, existencias). Cotización de precios.	Conversar con fontanero y albañiles de UNEPAR y visitar distribuidora de materiales.

EDUCACION SANITARIA

No.	ACTIVIDADES	HABILIDADES Y CONOCIMIENTOS	FORMAS DE APRENDER
1.	Promover y Animar Reuniones Educativas.	Manipulación y uso adecuado del agua. Saber enseñar. Higiene personal. Saber evaluar. Saber dar ejemplos. Saber hacer material didáctico. Higiene de vivienda. Hacer uso del material local. Por métodos, observación y entrevistas. Uso y mantenimiento de letrinas	Relacionar constantemente personal del centro de salud. Comunicación constante con el promotor en salud local. Documentarse: folletos, revistas, cartillas, etc. Asistir a cursos intensivos. Conversar con promotor, profesor (a) sobre ayudas didácticas.
2.	Promoción de nuevos servicios.	Visitas domiciliarias. Espíritu de convencimiento. Capacidad de la fuente y del sistema.	Consultar ingeniería en oficinas de UNEPAR. Realizar aforos. Simulación de situaciones.
3.	Coordinar Actividades Escolares.	Visitas a las escuelas. Hacer participar a los escolares en las diferentes actividades.	Dialogar con autoridades educativas. Tener comunicación directa con la población escolar.
4.	Coordinar y Organizar Campañas.	Disposición adecuada de basuras. Vacunación. Teatros populares. Fogones. Aguas grises y servidas.	Comunicación con Instituciones afines. Comunicación con los maestros. Documentarse Evaluar las campañas a través de un análisis.